

ORACLE Hungary Kft.
H-1123 Budapest, Alkotás u. 17-19.
Tel: (+ 36 1) 224 - 1710
Fax: (+ 36 1) 214 - 0070

ORACLE®
SOFTWARE POWERS THE INTERNET™

MEGÁLLAPODÁS

műszaki támogatás és karbantartás (support) szolgáltatás nyújtásáról

amely létrejött egyrészről az

ORACLE Hungary Kft.

1123 Budapest, Alkotás utca 17-19.
Cégjegyzékszám: 01-09-264442/03
Adószám: 10845606-2-44
Számlavezető pénzüintézet: K&H Bank Zrt..
Számlaszám: 10201006-50061189
(a továbbiakban: az "Oracle")

másrészről a

Központi Statisztikai Hivatal

1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.
Adószám: 15302724-241
Számlavezető pénzüintézet: Magyar Államkincstár
Számlaszám: 10032000-01456363-00000000
(a továbbiakban: a "Felhasználó") között az alulírott napon és helyen, a következő feltételek szerint:

I. A MEGÁLLAPODÁS TÁRGYA

A jelen Megállapodás tárgyát az Oracle Corporation által kifejlesztett programokhoz, a gyártó cég által nyújtandó műszaki támogatás és karbantartás képezi (a továbbiakban: "Support" vagy "Szolgáltatás"). Az Oracle support szolgáltatásainak feltételei, leírása, valamint szabályzatai megtekinthetők és megismerhetők a következő weboldalon is:

<http://www.oracle.com/support/policies.html>

Az Oracle support szolgáltatása a Felhasználónak a következőket nyújtja:

Software Updates License & Support

Verzió-frissítések:

Annak érdekében, hogy mindig a legutolsó verzió álljon a Felhasználó rendelkezésére, az Oracle a Felhasználó erre irányuló kérése esetén, a Felhasználó számára, térítésmentesen minden program upgrade-et leszállít. A rendelkezésre álló verziókat a Felhasználó a vele kapcsolatban álló kereskedőtől vagy a MetaLink-en keresztül tudhatja meg.

Platform transzfer:

A szolgáltatás keretén belül az Oracle biztosítja a Felhasználó számára, hogy a meglévő Oracle licenceiket más környezetben használják fel, mint amire megvásárolták.

021

T. 6

MetaLink:

A szolgáltatás keretén belül a Felhasználó számára a MetaLink technikai tanácsokat, tippeket, termékfejlesztésekre, termékrendelkezésre állásra vonatkozó információkat, támogatás beszüntetésre vonatkozó értesítéseket, ismert problémákra vonatkozó adatokat (ideértve az áthidaló megoldásokat) nyújt. Az OracleMetalink web-alapú technikai tanácsadás napi 24 órában elérhető.

Telefonos elérhetőség:

A szolgáltatás keretén belül a Felhasználó munkanapokon 8:30 és 17:00 óra között a 224-1800 telefonszámon érheti el az Oracle magyar nyelvű telefonos szolgálatát. Munkaidőn túl az alábbi telefonszám áll a Felhasználó rendelkezésére: 06-800-01-111 800-711-1005 (angol nyelven).

II. A MEGÁLLAPODÁS HATÁLYA

A jelen Megállapodás a felek általi aláírásának napján a 2009. május 31-én lejárt támogatási szerződések újraaktiválásával lép hatályba, és a Megállapodás elválaszthatatlan részét képező Mellékletekben felsorolt termékek vonatkozásában **2010. december 31-ig** tart.

A jelen Megállapodás alapján, a szerződés aláírásának időpontjától kezdődően nyújtandó support szolgáltatás díjai a support periódusra vonatkozóan 2009. október 16.-tól kezdődően negyedévente fizetendők, az első számlázás a hatálybalépés napjával történik, ezt követően a negyedéves számlák a tárgynegyedév elején kerülnek kiállításra. Az Oracle előleget nem kérhet, a Felhasználó pedig előleget nem adhat. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen Megállapodás hatálya alá tartozó szolgáltatások ellenértéke megfizetésének jelen fejezetben meghatározott módja – a díjak tartalmára és jogi természetére tekintettel – nem minősül előlegnek.

A szolgáltatási díjak forintban (HUF) értendők, nem tartalmazzák az ÁFA-t, és a számla keltétől számított 30 napon belül esedékesek és fizetendők. Amennyiben a számlát a kiállításától számított 15 napon túl kapná kézhez a Felhasználó, úgy a késedelmi kamat kezdő időpontja a számla kézhezvételét követő 30 nap múlva esedékes. A fizetés átutalással történik. A support időszakra megrendelt support szolgáltatások nem visszamondhatók, és nem törölhetők.

A Mellékletekben felsorolt termékek fenti időtartamra vonatkozó Supportjának a Felhasználó által fizetendő díja mindösszesen **140 765 906 HUF + ÁFA**. A jelen szerződés alapján további egyéb költségek nem merülnek fel.

A jelen Megállapodás alapján nyújtandó support szolgáltatás díjainak számlázási ütemezése az alábbiak szerint alakul.

Fizetendő szolgáltatás megnevezése	Számla kiállításának dátuma	Vonatkozó időszak	Vonatkozó nettó díj
Újraaktiválás („Reinstatement”)	Megállapodás aláírását követően	2009. június 1. - 2009. október 15.	33 226 302
Újraaktiválás összesen:			33 226 302
SULS megújítás	Megállapodás aláírását követően	2009. október 16. - 2010. január 15.	15 870 758
SULS megújítás	2010. január közepén	2010. január 16. - 2010. április 15.	15 870 758
SULS megújítás	2010. április közepén	2010. április 16. - 2010. július 15.	15 870 758
SULS megújítás	2010. július közepén	2010. július 16. - 2010. október 15.	15 870 758
SULS megújítás	2010. október közepén	2010. október 16. - 2010. december 31.	13 310 957
SULS megújítás összesen:			76 793 989
SULS migráció	Megállapodás aláírását követően	2009. október 16. - 2010. január 15.	6 347 370
SULS migráció	2010. január közepén	2010. január 16. - 2010. április 15.	6 347 370
SULS migráció	2010. április közepén	2010. április 16. - 2010. július 15.	6 347 370
SULS migráció	2010. július közepén	2010. július 16. - 2010. október 15.	6 347 370
SULS migráció	2010. október közepén	2010. október 16. - 2010. december 31.	5 356 135
SULS migráció összesen:			30 745 615

Késedelmes fizetés esetén a késedelmi kamat mértéke a mindenkori jegybanki alapkamattal egyezik meg.

III. SZAVATOSSÁG

Az Oracle szavatolja, hogy a megrendelt Szolgáltatások az ágazatban általánosan elfogadott gyakorlatnak megfelelően kerülnek teljesítésre. A szavatosság érvényesítése érdekében a Felhasználó köteles a szolgáltatásokban jelentkező bármilyen hiányosságot az Oracle felé a szolgáltatás teljesítésétől számított 90 napon belül, írásban bejelenteni.

AZ ITT MEGHATÁROZOTT SZAVATOSSÁG KIZÁRÓLAGOS, ÉS KIZÁR MINDEN EGYÉB SZAVATOSSÁGOT. A SZAVATOSSÁG ALÁ ESŐ BÁRMILYEN HIBA ESETÉN A FELHASZNÁLÓ KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGE ÉS AZ ORACLE FELELŐSSÉGE A FELADATOK ÚJRA ELVÉGZÉSÉRE TERJED KI. AMENNYIBEN AZ ORACLE NEM TUDJA ÜZLETI SZEMPONTBÓL ELVÁRHATÓNAK TEKINTHETŐ MÓDON KORRIGÁLNI A SZAVATOSSÁG MEGSZEGÉSÉT, A FELHASZNÁLÓ FELMONDhatja A VONATKOZÓ SZOLGÁLTATÁSOKAT, ÉS VISSZAIGÉNYELHETI AZ ORACLE SZÁMÁRA AZ ADOTT SZOLGÁLTATÁSOK UTÁN KIFIZETETT DÍJAKAT. AZ ORACLE ÁLTAL ALKALMAZOTT DÍJAK TÜKRÖZIK AZ ITT MEGHATÁROZOTT KORLÁTOZÁST.

021

Fu!

IV. KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLAT

Bármilyen szerződésszegés esetében a Felhasználó kizárólagos joga, hogy a szolgáltatások ismételt teljesítését követelje az Oracle-től.

A jelen Megállapodás III. pontjában rögzített szavatossági felelősségen túl Oracle a további szavatossági felelősségét kizárja. Az Oracle által alkalmazott árak, díjtételek tükrözik az itt meghatározott felelősségkorlátozást.

V. NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL TILALMA

A Felek a jelen Megállapodás teljesítése során bizalmas információkat (a továbbiakban: "Bizalmas Információ") adhatnak át egymásnak. Csak olyan információ tekinthető bizalmas információnak, amelyek a Felek által "bizalmasként" minősítve kerültek meghatározásra. A Megállapodás egyebekben nyilvános, annak tartalma közérdekű adatnak minősül.

A szerződés nyilvánosnak minősülő részét Felhasználó a szerződés megkötését követően haladéktalanul köteles közzétenni honlapján. [Kbt. 99/A § (3)]

Üzleti titok a gazdasági tevékenységhez kapcsolódó minden olyan tény, információ, megoldás vagy adat, amelynek nyilvánosságra hozatala, illetéktelenek által történő megszerzése vagy felhasználása a jogosult jogszerű pénzügyi, gazdasági vagy piaci érdekeit sértené vagy veszélyeztetné, és amelynek titokban tartása érdekében a jogosult a szükséges intézkedéseket megtette. A nyilvánosságra hozatal azonban nem eredményezheti az olyan adatokhoz - így különösen a technológiai eljárásokra, a műszaki megoldásokra, a gyártási folyamatokra, a munkaszervezési és logisztikai módszerekre, továbbá a know-how-ra vonatkozó adatokhoz - való hozzáférést, amelyek megismerése az üzleti tevékenység végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna, feltéve, hogy ez nem akadályozza meg a közérdekből nyilvános adat megismerésének lehetőségét. [Ptk. 81. §]

A felek kijelentik, és elfogadják, hogy nem korlátozható, illetőleg nem tiltható meg üzleti titokra hivatkozással olyan adat nyilvánosságra hozatala, amely a közérdekű adatok nyilvánosságára és a közérdekből nyilvános adatra vonatkozó, külön, kógens jogszabályban meghatározott adatszolgáltatási és tájékoztatási kötelezettség alá esik. [Kbt. 73. § (1) – (2)]

A Felek megállapodnak, hogy egymás, a fenti körbe nem eső, bizalmas információit bizalmasan kezelik a Szolgáltatások elvégzése során és az azt követő három éves időtartam alatt.

A Bizalmas Információ körébe nem tartozik bele a következő: (a) olyan információ, amely a másik Fél tevékenysége vagy mulasztása nélkül szabadon felhasználható vagy szabadon felhasználhatóvá válik, (b) olyan információ, amely a nyilvánosságra hozatal előtt a másik Fél jogszerű birtokában volt, és a másik Fél sem közvetlenül, sem közvetve nem a nyilvánosságra hozó féltől szerezte, vagy (c) olyan információ, amelyet egy harmadik személy jogszerűen hozott a másik fél tudomására nyilvánosságra hozatal tilalma nélkül, vagy (d) olyan információ, amelyhez a másik fél önállóan jutott hozzá, vagy törvényes eljárás során került nyilvánosságra.

A szerződő felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződést külön jogszabályban feljogosított szervek – beleértve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalt és az Állami Számvevőszéket – jogosultak ellenőrizni.

VI. KÁRTÉRÍTÉSI FELEŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

EGYIK FÉL SEM FELELŐS SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT SEMMILYEN KÖZVETETT VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT, ELMARADT HASZONÉRT VAGY BEVÉTELÉRT, ADATVESZTÉSÉRT VAGY AZ ADATHASZNÁLAT LEHETŐSÉGÉNEK ELVESZTÉSÉÉRT („LUCRUM CESSANS”). AZ ORACLE A JELEN MEGÁLLAPODÁSBÓL SZÁRMAZÓ MAXIMÁLIS KÁRFELELŐSSÉGE BÁRMILYEN – AKÁR SZERZŐDÉSBE ÉRINTETT, AKÁR SZERZŐDÉSEN KÍVÜLI – KÁR ESETÉN („DAMNUM EMERGENS”) NEM HALADHATJA MEG A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL A JELEN MEGÁLLAPODÁS ÉRTELMEBEN A PROBLÉMÁS SZOLGÁLTATÁSÉRT, FELADATÉRT FIZETETT DÍJAK ÖSSZEGÉT. AZ ORACLE JELEN MEGÁLLAPODÁSBAN MEGHATÁROZOTT VAGY ABBÓL EREDŐ FELELŐSSÉGE A KÁROKOZÁSÉRT ÖSSZEGSZERŰSÉGBEN NEM HALADHATJA MEG A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL A JELEN MEGÁLLAPODÁS ALAPJÁN FIZETETT DÍJAK TELJES ÖSSZEGÉT. AZ ORACLE ÁLTAL ALKALMAZOTT DÍJAK TÜKRÖZIK AZ ITT MEGHATÁROZOTT FELELŐSSÉG-KORLÁTOZÁST.

Az Oracle a jelen szerződés megszegéséért való felelőssége a jelen pontban írt felelősségkorlátozó rendelkezéshez igazodik és a jelen szerződés II. pontja szerinti bruttó vállalkozói díj összegére korlátozódik, amennyiben kógens jogszabály ettől eltérően nem rendelkezik. A Felek a jelen pont szerinti felelősségkorlátozó kikötést a Ptk. 314. § (2)-re tekintettel teszik.

VII. ELKÜLÖNÍTHETŐSÉG

Abban az esetben, ha a jelen Megállapodás bármely rendelkezése érvénytelennek vagy érvényesíthetetlennek minősül, akkor a jelen Megállapodás fennmaradó rendelkezései továbbra is érvényben maradnak, kivéve, ha a felek a Megállapodást az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.

VIII. LEMONDÁS JOGOKRÓL

Amennyiben Felek bármelyike a jelen Megállapodás teljesítésével kapcsolatos bármiféle szerződésszegés vagy mulasztás vonatkozásában joglemondással él, az semmiféle későbbi szerződésszegésre vagy mulasztásra vonatkozó érvényes jogról való lemondásként nem értelmezhető.

IX. A MEGÁLLAPODÁS TELJESSÉGE

A jelen Megállapodás tartalmazza a felek közötti, a tárgyban létrejött teljes Megállapodást, és hatályon kívül helyez a jelen Megállapodás témájában létrejött minden korábbi és jelenlegi, szóbeli vagy írásbeli Megállapodást, javaslatot vagy tényvázlatot. A jelen Megállapodás kizárólag a felek megfelelő felhatalmazással bíró képviselője által cégszerűen aláírt megállapodással módosítható. Semmilyen más dokumentum, felhasználás vagy szokás nem tekinthető a jelen Megállapodás módosításának.

X. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

A jelen Megállapodás az 1. sz. mellékletként csatolt újraaktiválási és megújítási megrendelő dokumentummal, a 2. sz. mellékletként csatolt migrációs megrendelő dokumentummal, a 3. sz. mellékletként csatolt Oracle Szoftver Licenc és Szolgáltatási Szerződéssel (OLSA) és a 4. sz. mellékletként csatolt megszüntető nyilatkozattal együtt érvényes.

Bármely, a jelen Megállapodás, valamint az OLSA rendelkezései közötti ellentmondás esetén a jelen Megállapodás rendelkezéseit kell alkalmazni.

A 3. sz. mellékletként csatolt OLSA „O.4.” pontja az alábbiak szerint módosul:

„Kivéve a nemfizetés vagy az Oracle szellemi tulajdonjogai megsértése kapcsán benyújtott kereseteket, egyik fél sem nyújthat be a jelen megállapodás alapján vagy annak kapcsán semmilyen keresetet, a kereset okának felmerülésétől számított 5 év eltelte után.”

XI. IRÁNYADÓ JOG, JOGHATÓSÁG

A jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. sz. Törvény, illetve a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell alkalmazni. A jelen Megállapodásból eredő vitás kérdések eldöntésére a felek - a hatásköri szabályok figyelembevételével - alávetik magukat a Budai Központi Kerületi Bíróság illetve a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességének.

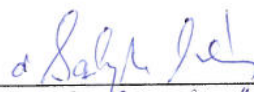
XII. MELLÉKLETEK

A jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik a következő Mellékletek:

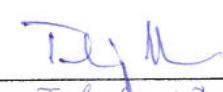
1. Megrendelő dokumentum – Reinstatement, SULS
2. Megrendelő dokumentum – Migráció
3. OLSA
4. Megszüntető nyilatkozat

A jelen Megállapodás aláírásának (hatályba lépésének) napja: 2009. október^{15.}

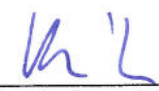
Központi Statisztikai Hivatal részéről:


Név: Dr. Balogh Tibor
Beosztás: Gyakorlati ügyvezető elnökhelyettes

Az Oracle Hungary Kft részéről:


Név: Tolnai Balázs
Beosztás: Pénzügyi igazgató

Központi Statisztikai Hivatal részéről:


Név: Kóspolczi Árpád
Beosztás: Informatikai és Berendezési Osztály vezetője

Az Oracle Hungary Kft részéről:

Név:
Beosztás:

ORACLE
HUNGARY Kft.
1123 Budapest, Alkotás u. 17-19.
Adószám: 10845606-2-44
9.